

II - ARABAKO LURRALDE HISTORIKOAREN TOKI ADMINISTRAZIOA

VITORIA-GASTEIZKO UDALA

ALKATETZA ETA ERAKUNDE HARREMANEN SAILA

Euskara Zerbitzua

Euskara ikasteko dirulaguntzak emateko deialdia arautzeko berariazko oinarriak

2023ko apirilaren 27an egindako bilkuran onetsi zituen Tokiko Gobernu Batzarrak euskara ikasteko diru-laguntzak emateko deialdia arautzeko berariazko oinarriak. Urriaren 1eko 39/2015 Legearen 45.1. artikuluan eta Dirulaguntzei Buruzko Udal Ordenantzaren 4.4 artikuluan xedatutakoaren ildotik, argitara ematen dira, denek izan dezaten horien berri.

Vitoria-Gasteizen, 2023ko apirilaren 27an

Alkatezaren eta Erakunde Harremanen Saileko zinegotzi ordezkaria
RAIMUNDO RUIZ DE ESCUDERO EZCURRA

Sarrera

2022ko urriaren 14an onetsi zituen Tokiko Gobernu Batzarrak Vitoria-Gasteizko Udalaren dirulaguntzen deialdiak arautzen dituzten oinarri orokorrak. 2022ko azaroaren 7ko ALHAOn — 127. zenbakia — argitaratu ziren oinarri orokor horiek, eta udalaren webgunean kontsulta daitezke www.vitoria-gasteiz.org, baita herritarrei laguntzeko bulegoetan ere. Berariazko deialdi honetara aurkeztu nahi dutenek horietara jo beharko dute oinarri hauetan arautzen ez denaren berri izateko.

1. Dirulaguntzen ildoak

6.1. ildoak. euskara ikasteko dirulaguntzak.

Dirulaguntza hauek Vitoria-Gasteizko Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoan (2022-2024) jasota dago, eta beren helburu estrategikoa da Vitoria-Gasteizko biztanleei euskara ikasteko erraztasunak ematea. 2022ko urtarrilaren 21eko Tokiko Gobernu Batzarrean onartu zen plana.

2. Deialdiaren xedea

2022-2023 ikasturtean euskara ikasteko laguntzak ematea. 2022ko uztailetik 2023ko ekainera bitartean egindako ikastaroetarako emango dira dirulaguntzak. 2021eko ekainean hasi eta uztailean amaitu ziren ikastaroetarako ere emango dira dirulaguntza hauek.

Udaleko Euskara Zerbitzuaren 2023ko 0171.3351.48001 aurrekontu-partidaren kontura ordainduko dira laguntza horiek. Guztira, 150.000,00 euro izango dira horretarako.

3. Dirulaguntzaren xede izango diren ikastaroen ezaugarriak

a) HABEK — Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundea — onetsitako zentroek ematen dituzten ikastaro homologatuetarako izango dira dirulaguntzak, aurrez aurrekoak, urrutiko aurrez aurrekoak, autoikaskuntzakoak nahiz mistoak izan.

b) Aukeratzen den ikastaroak — aurrez aurrekoa, urrutiko aurrez aurrekoa nahiz mistoa izan — gutxienez 140 orduko iraupena izan beharko du, Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumeko (HEOC) azpimaila bat gainditzeko lain; autoikaskuntzako ikastaroak, berriz, gutxienez 190 ordukoak izango dira. Dena den, udako ikastaroa bada, gutxienez 80 orduko iraupenekoa izango da.

4. Onuradunak

Deialdi honen bitartez bi programa arautzen dira: arrunta, herritar orori zuzendua, eta berariakoa, kolektibo jakinetako kideei zuzendua. Betebehar hauek bete beharko dira:

Bi programetarako betebehar orokorrak:

a) 16 urte baino gehiago izatea. Behin 2022-2023 ikasturtea hasi ondoren betetzen badira urteak, momentu horretatik aurrerakoari dagokion dirulaguntza baino ezingo da jaso.

b) Vitoria-Gasteizko udalerrian erroldatuta egotea 2022ko uztailaren 1etik eta ikastaroak dirauen bitartean.

c) Ikastaro bakoitzean, gutxienez ehuneko 80ko bertaratzea.

d) Eskatzaileek beteta eduki beharko dituzte Gizarte Segurantzarekiko, Foru Aldundiarekiko eta Vitoria-Gasteizko Udalarekiko betebehar fiskalak. Eskabidea aurkezten denean ez ezik, dirulaguntzaren prozesu osoan ere bete beharko da betebehar hori dirulaguntza ematen, obligazioa onartzen nahiz ordaintzen denean.

Programa bakoitzari dagozkion eskakizunak:

a) Programa arrunta, herritarrei, oro har, zuzendua.

b) Berariakoa programa honako hauei zuzenduta dago: gurasoak; aisialdiko begirale eta zuzendariak; jantokietako eta autobusetako begiraleak; eskola-kiroleko zuzendari, epaile, entrenatzaile edo begiraleak eta horretarako ikasketak egiten ari direnak, eta hiriko merkataritzako edo ostalaritzako langileak. Eskakizun hauetakoren bat bete beharko dute eskatzaileek:

– 2015etik aurrera (urte hori barne) jaiotako haur baten aita, ama edo tutore izatea.

– 2022-2023 ikasturtean aisialdiko begirale edo zuzendari gisa lan egitea.

– 2022-2023 ikasturtean jantokietako edo autobusetako begirale gisa lan egitea.

– 2022-2023 ikasturtean eskola-kiroleko zuzendari, epaile, entrenatzaile edo begirale gisa lan egitea.

– Aipatutako titulazioetako ikasketak egiten aritzea 2022-2023 ikasturtean.

– 2022-2023 ikasturtean hiriko merkataritzako edo ostalaritzako langilea izatea.

5. Programa arrunta, herritarrei, oro har, zuzendua

Aurkeztu beharreko agiriak.

a) Eskabide-orria (1. eranskina).

b) Egindako banku-ordainketa guztien ordainagiriak.

c) Beste erakunde batzuei helburu bererako eskatutako dirulaguntzei buruzko aitorpena, edo, eskuratu badira, horien zenbatekoari buruzkoa.

6. Berariakoa programa

6.1. Agiri hauek aurkeztu beharko dituzte guztiek:

a) Eskabide-orria (1.eranskina).

b) Egindako banku-ordainketa guztien ordainagiriak.

c) Beste erakunde batzuei helburu bererako eskatutako dirulaguntzei buruzko aitorpena, edo, eskuratu badira, horien zenbatekoari buruzkoa

6.2 Eskabidea gurasoentzako programaren barruan aurkezten badute, familia-liburuaren fotokopia ere aurkeztu beharko dute.

6.3 Eskabidea begirale, zuzendari edo entrenatzaileen programan aurkezten badute, agiri hauetako bat aurkeztu beharko dute:

a) Matrikula-ziurtagiria, eskatzailea 2022-2023 ikasturtean horretarako ikasketak egiten ari dela adierazten duena.

b) Begirale-, entrenatzaile- edo zuzendari-titulua, eta 2022-2023 ikasturtean zerbitzua ematen den enpresaren edo erakunde ofizialaren egiaztagiria.

6.4. Eskabidea merkataritza eta ostalaritzako programaren barruan aurkezten badute, kontratua edo merkataritza-establezimendu batean lan egiten dutela edo 2022-2023 ikasturtean lan egin dutela egiaztatzen duen beste agiriren bat.

7. Eskabideak aurkezteko modua eta epea

Bi eratan aurkeztu daitezke eskabideak:

a. Online (lehenetsitakoa), udalaren webguneko eskabidea bete eta erregistro elektronikoa erregistratu behar da aurkeztu beharreko gainerako dokumentuekin batera. Horretarako, udalaren egoitza elektronikoak onartzen duen ziurtagiri digitaletako bat eduki behar da (ikusi oinarri orokorretako 5.1 puntua).

b. San Antonio kaleko herritarrei laguntzeko bulegoan nahiz gizarte-etxeetakoetan, leku horietan bertan banatuko diren inprimakiak baliatuz eta eskatzen diren agiriak erantsita (ikusi oinarri orokorretako 5.2 puntua).

Aurkezteko epea: 2023ko ekainaren 30era arte.

8. Eskabideak aztertu eta ebaztea. Laguntza emateko prozedura

8.1. Tokiko Gobernu Batzarrak Alkatetzaren eta Erakunde Harremanen Saileko zinegotzi ordezkariaren esku uzten du dirulaguntza hauek emateko eskumena.

8.2. Euskara Zerbitzuak egingo dio dirulaguntzak emateko proposamena Alkatetzaren eta Erakunde Harremanen Saileko zinegotzi ordezkariari, azaroaren 17ko Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 22. artikulua eraildotik eratuko den kide anitzeko organo baten bitartez. Hiru kidek osatuko dute delako organoa: Euskara Zerbitzuko buruak edo ordezkari izendatzen duenak eta Euskara Zerbitzuko bi teknikarik.

8.3. Alkatetzaren eta Erakunde Harremanen Saileko zinegotzi ordezkariaren ebazpenak iragarki-taula digitalean argitaratuko dira, ondoren adierazten diren datetan, behin betiko ebazpena ALHAOn ere argitaratuko bada ere:

a. 2023ko urriaren 6an: onartu eta bazter utzitako eskabideen behin-behineko zerrendak, baita dokumentazioa osatu behar dutenena ere. Hamabost egun balioduneko epea emango da, zerrendak argitaratzen diren egunaren —urriaren 6a— biharamunetik, erreklamazioak aurkezteko edo dokumentazioa aurkezteko. Eskatutako agiriak aurkeztu ezean, eskatzaileak eskabidea bertan behera utzi duela ulertuko da eta ebazpena emango da, urriaren 1eko 39/2015 Legearen 21. artikuluan xedatutakoaren ildotik.

b. Adierazitako epearen barruan erreklamaziorik egiten ez bada edo eskatutako agiriak aurkezten ez badira, onartu eta bazter utzitako eskabideen behin-behineko zerrendak behin betikotzat izatera pasako dira. Erreklamaziorik egin edo agiri osagarriak aurkeztuz gero, horiek aztertu eta erreklamazioak ebatzi ondoren, 2023ko azaroaren 13an argitaratuko da onartu eta bazter utzitako eskabideen behin betiko zerrenda.

8.4. Nolanahi ere, ALHAOn ere argitaratuko da behin betiko ebazpena. Ebazpen horrek agortu egingo du administrazio-bidea, eta berorren kontra aukerako berraztertzeko errekurtsua aurkeztu ahal izango da, ebazpena eman duen organo berari zuzendua, hilabeteko epean, ALHAOn emaitzen argitalpen ofiziala egiten den egunaren biharamunetik, edo, zuzenean, administrazioarekiko auzi-errekurtsua, Vitoria-Gasteizko Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian, bi hilabeteko epean, ALHAOn argitalpen ofiziala egiten den egunaren biharamunetik.

8.5. San Antonio kaleko eta gizarte-etxeetako herritarrei laguntzeko bulegoetan argitaratuko dira ebazpenak eta zerrendak, baita iragarki-taula digitalean eta euskaltegietako idazkaritzetan ere, nahiz eta, nolanahi ere, ALHAOn ere argitaratuko den behin betiko ebazpena.

8.6. Dirulaguntzaren zenbatekoa kalkulatzea.

Eskatzaile bakoitzak zenbateko dirulaguntza jasoko duen kalkulatzeko, zenbait puntu esleituko zaizkio. Puntu horiek banatzeko orduan, kontuan hartuko dira, batetik, 2022-2023 ikasturtean eskatzaileak egin dituen ikastaro guztiak, baldin eta haietako bakoitzean ehuneko 80ko asistentzia izan badu, eta, bestetik, programa arruntean edo berariazko programaren batean eman duen izena.

Puntuazio-taula hau erabiliko da puntuak esleitzeko eskatzaileari:

	ARRUNTA	BERARIAZKOA
140-240 ordu *	1 puntu	1,25 puntu
241-400 ordu	2 puntu	2,50 puntu
401-600 ordu	4 puntu	5 puntu
+ 601 ordu	8 puntu	10 puntu
Autoikaskuntza (gutxienez 190 ordu)	1 puntu	1,25 puntu

* Udako ikastaroak ere onartuko dira, gutxienez 80 ordukoa bada bakoitza.

Eskatzaile bakoitzari dagozkion puntuak zehaztu ondoren, hainbanaketa egingo da kalkulatuta aurrekontu-partidan dagoen diru-kopurua zati esleitu ditugun puntu guztiak; horrela jakingo dugu puntu bakoitzeko diru-kopurua eta, ondorioz, eskatzaile bakoitzari zer dirulaguntza dagokion.

Ikastaro bakoitzak 140 ordu izango ditu gutxienez; autoikaskuntza ikastaroen kasuan, berriz, 190 ordu gutxienez, eta udako ikastaroek, 80 ordu gutxienez. Dena den, ez dira kontuan hartuko udalak berak antolatutako ikastaroak (gurasoentzako ikastaroak, 55 urte baino gehiagokoentzakoak, merkatari eta ostalarientzakoak eta Aisa ikastaroak), ezta Hizkuntza Eskola Ofizialekoak ere.

8.7. Dirulaguntzak interesdunak beste edozein erakundetatik jasotzen dituenak gehitzen zaizkiolarik ezingo du gairitu matrikularen zenbatekoa. Hala gertatuz gero, modu proportzionalan murriztuko da emandako dirulaguntza, deialdi honen ildotik.

9. Datuak egiazkoak ez izateaz

Eskabidean eman beharreko datu guztiak ez emateak edo daturen bat nahiz eransten diren agirietakoren bat faltsu izateak eskabidea baliorik gabe uztea ekarriko du berekin, eta eskatzaileen gain eroriko dira erantzukizunak.

10. Datu pertsonalen tratamendua

Dirulaguntza eskatzen dutenek baimena ematen diote Vitoria-Gasteizko Udalari deialdian ezarritako helburuak betetze aldera beharrezko diren datu pertsonalak eskuratzeko.

11. Bestelako xedapenak

Prozedurari buruz oinarri hauetan arautu gabekoei dagozkienetan, honako hauetan xedatutakoa aplikatuko da: Vitoria-Gasteizko Udalaren dirulaguntzen deialdiak arautzen dituzten oinarri orokorrak 2022ko azaroaren 7ko ALHAO, udalaren dirulaguntzen ordenantza 2006ko urtarrilaren 13ko ALHAO, 5. zenbaki, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta lege horren araudia onetsi zeneko uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua.

Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legearen 8. artikuluan xedatutakoaren ildotik, ematen diren dirulaguntza eta laguntzak Vitoria-Gasteizko Udalaren gardentasun atarian argitaratu beharko dira, xehetasun hauekin: zenbatekoa, xedea edo helburua eta onuradunak.



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SCEU_001

Euskara-ikastaroetarako Gasteizko Udalarir dirulaguntza eskatzeko orria
Solicitud de subvención del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para cursos de euskera

Alkatetza eta Erakunde Harremanen Saila
Departamento de Alcaldía y Relaciones Institucionales

Tínoa - Tf: 945 161522 / 945 161693
informacion@vitoria-gasteiz.org

Euskara Zerbitzua
Servicio de Euskera

IKASLEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA ESTUDIANTE

Izen-deiturak – Nombre y apellidos

1. abizena Apellido 1	2. abizena Apellido 2	NAN/IAZ DNI/NIE
Izena Nombre		

Helbidea – Dirección

Kalea Calle	Zenbakia Número	Letra Letra	Eskailera Escalera
Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Cód. Postal	Herria Población
Udalerría Municipio	Lurraldea Provincia		
1. Telefon. Teléfono 1	2. Telefon. Teléfono 2	Posta elektronikoa Correo Electrónico	

TITULARRAREN BANTKETXEKO DATUAK - DATOS BANCARIOS DE LA PERSONA TITULAR

Finantza-erakundea – Entidad Financiera	IBAN	F.E.Kodea Código E.F.	Bulegoa Sucursal	KZ - DC	Kontu-zenbakia - Número de Cuenta

EGINDAKO IKASTAROK – CURSOS REALIZADOS

Egindako ikastaroen ordu kopurua orotara – Horas totales de los cursos realizados

- > Autoikaskuntzako ikastaroetako orduak - Horas de los cursos de autoaprendizaje (online) (1)
- > Gainerako ikastaroetako orduak - Horas del resto de cursos (1)

(1) Bete beharrekoa / Campo a cumplimentar

Markatu dagokizun laukia – Marque la opción que corresponda

- Programa arrunta – Programa ordinario
- Aisialdia/Kirola/Jantokiak/Autobusak – Tiempo libre/Deporte/Comedores/Autobuses
- Gurasoa – Padre o madre
- Merkataritza / Ostalaritza – Comercio / Hostelería

AURKEZTEN DIREN AGIRIAK - DOCUMENTACIÓN QUE SE PRESENTA

Programa arrunta – Programa ordinario

- Matrikula-sari gisa euskaltegiari egindako ordainketaren banku-agiria
Duplicado del ingreso bancario realizado a la academia en concepto de matrícula
- Beste erakundeei helburu bererako eskatutako dirulaguntzei buruzko aitortpena, edo, eskuratu badira, horien zenbatekoari buruzkoa.
Declaración sobre subvenciones solicitadas a otras instituciones para el mismo fin o sobre el importe de dichas subvenciones, en caso de que se hubieran percibido.

Berriazko programa – Programa específico

- Familia-liburuaren fotokopia
Fotocopia del libro de familia
- Begirale-, entrenatzaile- edo zuzendari-titulua eta zerbitzua ematen den enpresaren edo erakunde ofizialaren egiaztagiria, edo ikasketa horiek egiten ari dela egiaztagizko matrikula-ziurtagiria.
Título de monitor/a, entrenador/a o director/a y certificado de la empresa o institución oficial donde preste sus servicios, o certificado de matrícula de estar cursando dichos estudios.
- Kontratu edo merkataritza-establezimendu batean lan egiten dela edo lan egin dela egiaztatzen duen beste agiriren bat.
Contrato u otro documento que acredite estar o haber estado trabajando en un establecimiento comercial.

ESKABIDEAK AURKEZTEKO EPEA – PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

- > Ekainaren 30era arte - Hasta el 30 de junio.

BERE ERANTZUKIZUNPEAN AITORTZEN DU – DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD

- > Ezagutzen eta onartzen dituela laguntza ekonomikoak eta dirulaguntzak emateko udal programaren barruan aurkeztu nahi duen deialdiaren oinarrietan ezarritako irizpideak, eta bete egingo dituela.
- > Ordaindu beharreko zergak ordainduta dituela, baita Gizarte Segurantzako Diruzaintzan ere, eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren art. 13.2. artikulutik eratorritako gainerako inguruabarrak betetzen dituela.
- > Conocer, aceptar y cumplir los criterios fijados en las bases de la convocatoria a la que se presenta dentro del Programa Municipal de Ayudas Económicas y Subvenciones.
- > Estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social y demás circunstancias derivadas del artículo 13.2 de la Ley general de Subvenciones.

Eguneratze-data - Fecha de actualización: 4/4/2023



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

www.vitoria-gasteiz.org

SCEU_001

Euskara-ikastaroetarako Gasteizko Udalarir dirulaguntza eskatzeko orria

Solicitud de subvención del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz para cursos de euskera

Alkatetza eta Erakunde Harremanen Saila
Departamento de Alcaldía y Relaciones Institucionales

Tfnoa - Tf: 945 161522 / 945 161693
informacion@vitoria-gasteiz.org

Euskara Zerbitzua
Servicio de Euskera

GASTEIZKO UDALARI BAIMENA EMATEN DIO – AUTORIZA AL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ

ADIERAZI HEMEN – MARQUE AQUÍ

Konkurrentziatik eratorritako komunikazio ofizialak posta elektronikoz jaso- Recibir las comunicaciones oficiales por correo electrónico, derivadas de su con-
tzeke, Administrazio-prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 40. eta 41. ar- currencia, conforme a la Ley PAC 39/2015, artículos 40 y 41.
tikuluen arabera.

Dirulaguntzen Udal Ordenantzen 6.2 artikularekin bat etorri, **Udalak ofizioz** De conformidad con el artículo 6.2 de la Ordenanza Municipal de Subvenciones,
konsultatuko ditu eskatzaileen nortasun-datuak, **Poliariaren Zuzendaritza Na-** el Ayuntamiento consultará de oficio los datos de identidad de las personas
gusiaren bitartez. solicitantes a través de la Dirección General de la Policía.

Arabako Zergei buruzko Foru Arau Orokorraren 92.1 d) artikularekin, Dirulaguntzei De conformidad con el artículo 92.1 d) de la Norma Foral General Tributaria de
buruzko Lege Orokorraren 23.3 artikularekin eta Administrazio Prozedura Álava, artículo 23.3 de la Ley General de Subvenciones y artículo 28.2 de la Ley
Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikularekin arabera, **Udalak ofizioz** 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común, el Ayuntamiento recabará
eskatzeko du Foru Ogasunarekiko zerga-betebeharrak ordainduta dituela de oficio el certificado de estar al corriente de pago en las obligaciones tri-
egiaztatzen duen ziurtagiria. butarias con la Hacienda Foral.

Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28.2 artikularekin arabera, De conformidad con el artículo 28.2 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Admi-
nistrativo Común, la persona solicitante no muestra oposición a que el Ayun-
tamiento consulte los datos de identidad de la Dirección General de la Poli-
ciá así como los certificados de estar al corriente de pago con la Tesorería
de la Seguridad Social.

egotearen ziurtagiriak kontsultatzearen aurka. De mostrar oposición, indique el motivo aquí:

Aurkakotasuna adieraztekotan, adieraz ezazu zergatik:

De mostrar oposición, indique el motivo aquí:

DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (*)

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de
Izenpea – Firma

(*)

Inprimakia sinatu aurretik, jarraian aurkezten den datuen babesari buruzko in- Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección
formazioa irakurri de datos que se presenta a continuación.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta a continuación.

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA - INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna Responsable del tratamiento	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK- CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak Contacto de la Pers. Responsable del tratamiento	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak Contacto de la Pers. Delegada de Protección de Datos	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak Finalidad del tratamiento	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-ekumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrita. Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015.
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa Legitimación o base jurídica del tratamiento	Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza. DBA(Ok 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira. Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: El interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.
Hartzaleak Destinatarios	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzenean lotura duten xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoel ere. Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.
Gordetzeko epea Plazo de conservación	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungu bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, arxibategi eta dokumentazioari buruzko araudiari xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.
Pertsonen eskubideak Derechos de las personas	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.

Eguneratze-data - Fecha de actualización: 4/4/2023